

## Лингвокультурологическая рефлексивная задача как метод формирования культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов

Васильева Наталья Владимировна, аспирант  
Забайкальский государственный университет (г. Чита)

*Статья посвящена рассмотрению специфики лингвокультурологической рефлексивной задачи как метода формирования культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов. Автор определяет сущность этого метода и приводит примеры задач, которые могут быть использованы при изучении национально-культурной специфики фразеологизмов на вербально-семантическом, лингвокогнитивном, аксиологическом и мотивационно-прагматическом уровнях языкового менталитета.*

**Ключевые слова:** культуроведческая компетенция, фразеологизмы, лингвокультурологическая рефлексивная задача, уровни языкового менталитета.

Сегодня при обучении русскому языку в качестве одного из основных методов формирования культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов выступает задача. Специфика задачи как метода обучения заключается в том, что в ходе её решения учащимся необходимо использовать анализ, рассуждения-доказательства для получения выводов, а также осуществлять проверку правильности и самоконтроль [3].

В отечественной лингводидактике известны как лингвокультурологические, так и рефлексивные познавательные задачи. Рассмотрим их подробнее.

Лингвокультурологические задачи, согласно Н.Л. Мишатиной [1], впервые использовавшей данный термин, связаны с изучением того, как культура и история народа отразились в языке. В аспекте формирования культуроведческой компетенции учащихся при изучении фразеологизмов эти задачи, по мнению учёного, могут быть направлены на анализ концепта в составе фразеологизма, а также анализ фразеологизма в свете отражения им аксиологии народа. Необходимо отметить, что в методике преподавания русского языка также применяются задачи, которые, хотя не названы авторами лингвокультурологическими, тем не менее связаны с изучением различных сторон национально-культурной специфики фразеологизмов (работы В.И. Гвазавы, Г.Ю. Клоевой, Л.И. Новиковой, Т.Ф. Новиковой, Н.А. Новосёловой, О.Н. Холодыревой, Н.П. Шульгиной и др.).

Рефлексивная познавательная задача может быть определена как «задача, способствующая формированию у учащихся умений осмысливать и контролировать мыслительную деятельность, осуществлять поиск оснований собственных действий» [5, с. 64]. Очевидно, что рефлексивными могут являться как собственно лингвистические, так и лингвокультурологические задачи.

Нам представляется целесообразным выделить понятие **лингвокультурологическая рефлексивная задача**. Под ним мы понимаем задачу, способствующую формированию у учащихся: а) знаний лингвокультурологической те-

рии и умений опознавать и анализировать национально-культурную специфику языковых единиц, употреблять эти единицы в речи с учётом их национально-культурной специфики; б) умений осмысливать и контролировать мыслительную деятельность, осуществлять поиск оснований собственных действий.

Приведём примеры лингвокультурологических рефлексивных задач, которые могут быть использованы для формирования культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов. Эти задачи распределены в группы в зависимости от уровня языкового менталитета (об уровнях языкового менталитета подробнее см. Радбиль Т.Б. «Основы изучения языкового менталитета» [2]), на котором осуществляется изучение национально-культурной специфики фразеологизмов.

1. Лингвокультурологические рефлексивные задачи, которые могут быть использованы при изучении национально-культурной специфики фразеологизмов **на вербально-семантическом уровне**.

С целью формирования у школьников умения выявлять значение слов с культурными семами в составе фразеологизма учащимся может быть предложено задание:

➤ Определите, какие фразеологизмы содержат слова, отражающие элементы русской культуры. Обоснуйте свою точку зрения.

*Ваньку ломать, ни свет ни заря, пуд соли съесть, грош цена, во весь дух, лаптем щи хлебать, ждаль у моря погоды, свистеть как соловей-разбойник.*

С целью формирования у учеников умения выявлять, какие компоненты культуры отразились во фразеологизмах через слова с культурными семами, школьникам может быть предложено задание:

➤ Распределите данные фразеологизмы по колонкам таблицы. Объясните, почему вы распределили фразеологизмы таким образом.

*Два лаптя пара, потёмкинская деревня, бить баклуши, филькина грамота, мерить вёрсты, косяк сажень в плечах.*

Фразеологизмы, отражающие элементы быта	Фразеологизмы, отражающие меры длины	Фразеологизмы, содержащие указание на имена русских исторических деятелей

Для того чтобы формировать у школьников умение анализировать национально-культурную специфику фразеологизмов, проявляющуюся через наличие в них слов с

культурными семами, ученикам может быть предложено задание:

➤ Приведите примеры фразеологизмов, отражаю-

щих названия русских денежных единиц. Обоснуйте свою точку зрения.

С целью формирования у школьников умения выявлять национально-культурную специфику фразеологизмов, обладающих культурным фоном, учащимся могут быть предложены следующие задания:

➤ Связано ли происхождение данных фразеологизмов с русской культурой или историей? Почему?

*Верста коломенская, перемывать косточки, сирота казанская, мамаево нашествие, носить воду решетом, кондрашка хватил, заткнуть за пояс, выносить сор из избы.*

➤ Расположите данные фразеологизмы в той последовательности, в которой они возникли. Докажите, что эти фразеологизмы необходимо расположить именно в такой последовательности.

*Как шведы под Полтавой, во всю ивановскую, мамаево побойше, за Можай загнать.*

Для того чтобы формировать у школьников умение анализировать национально-культурную специфику фразеологизмов, обладающих культурным фоном, ученикам может быть предложено задание:

➤ Приведите примеры фразеологизмов, отражающих а) факты русской истории, б) верования русского народа, в) обычаи русского народа. Свою точку зрения обоснуйте.

2. Лингвокультурологические рефлексивные задачи, которые могут быть использованы при изучении национально-культурной специфики фразеологизмов **на лингвокогнитивном уровне**.

С целью формирования у учеников умения анализировать, какое зоосравнение зафиксировано во фразеологизме, школьникам может быть предложено задание:

➤ Определите, какое отношение русского народа к курице зафиксировано в приведённых фразеологизмах. Обоснуйте свою точку зрения.

*Курам на смех, куриная память, мокрая курица, цыплячи (куриные) мозги.*

Для того чтобы формировать у школьников умение анализировать символику цвета, зафиксированную во фразеологизмах, ученикам может быть предложено задание:

➤ Сравните русские фразеологизмы, в которых упоминается чёрный цвет, и определите, что олицетворяет этот цвет в данных фразеологизмах. Обоснуйте свою точку зрения.

*«В (самом) чёрном виде. Устар. Экспрес. Характеризовать, представлять кого-л. или что-л. хуже, чем они есть на самом деле» [4, с. 67].*

*«Держать в чёрном теле. Плохо обращаться с кем-л., притеснять, унижать кого-л.» [4, с. 530].*

*«Называть чёрное белым (белое чёрным). Разг. Ирон. Принимать или выдавать что-л. за противоположное: плохое за хорошее, хорошее за плохое» [4, с. 327].*

*«На чёрный день. В расчёте на самое трудное время» [4, с. 152].*

*«С чёрного хода. Разг. Предосуд. Нечестным путём (добиваться чего-л.)» [4, с. 566].*

*«(Стать) чернее (мрачнее) тучи (ночи). Разг. Экспрес. Об очень мрачном, угрюмом человеке» [4, с. 539].*

*«Чёрная доска. В старой школе, на предприятиях стенд, щиток с именами людей, заслуживающих порицания» [4, с. 166].*

*«Чёрная душа. Разг. Презр. О человеке коварном, способном на низкие, предосудительные дела, поступки» [4, с. 176].*

*«Чёрная книга. Устар. По суеверным представлениям: книга заклинаний, с помощью которых возможно волшебство и чародейство» [4, с. 241].*

*«Чёрная кость. Доревол. О человеке незнатного происхождения, крестьянине, ремесленнике, кустаре и т.п.» [4, с. 258].*

*«Чёрная неблагодарность. Разг. Неодобр. Зло в оплату за добро» [4, с. 333].*

*«Чёрная немочь. Устар. Падучая болезнь, эпилепсия» [4, с. 337].*

*«Чёрная (серая) кошка пробежала. Разг. Экспрес. Произошла ссора, размолвка между кем-л.; кто-л. с кем-л. поссорился» [4, с. 259].*

*«Чёрное (тёмное) пятно. Разг. Неодобр. Факты, поступки, порочащие кого-л.; неблагоприятные поступки, скрытые преступления» [4, с. 448].*

*«Чёрное (худое) слово. Прост. 1. Нецензурная брань, сквернословие. 2. Устар. Бранное выражение, содержащее упоминание чёрта» [4, с. 500].*

*«Чёрный народ. Устар. Крестьяне и ремесленники» [4, с. 330].*

*«Чёрный час. Разг. Экспрес. Время сильного потрясения кого-л., беды, трагедии и т. п.» [4, с. 575].*

*«Чёрный шар. Устар. Избирательный шар, означающий: «против избрания» [4, с. 589].*

*«Чёрным по белому. Очевидно, явно, недвусмысленно» [4, с. 578].*

*«Чёрными красками. Экспрес. В мрачном свете; хуже, чем есть на самом деле (описывать, очерчивать и т.п. кого-л., что-л.)» [4, с. 261].*

3. Лингвокультурологические рефлексивные задачи, которые могут быть использованы при изучении национально-культурной специфики фразеологизмов **на аксиологическом уровне**.

С целью формирования у учащихся умения анализировать национально-культурную специфику фразеологизма, заключающуюся в выражении определённого отношения к ценностно значимым концептам русской культуры, школьникам может быть предложено следующее задание:

➤ Проанализировав приведённые фразеологизмы, сделайте вывод о том, в чём заключается разница между понятиями *истина* и *правда* в русском языке. Как вы думаете, отражают ли данные фразеологизмы особенности русской культуры? Почему?

Истина	Правда
<p>«<i>Азбучная истина.</i> То, что всем хорошо известно, неоспоримо» [4, с. 222].</p> <p>«<i>Горькая истина.</i> Справедливое, но неприятное замечание, оценка и т. п.» [4, с. 223].</p> <p>«<i>Святая истина.</i> О том, что незыблемо, нерушимо, извечно» [4, с. 223].</p>	<p>«<i>Всеми правдами и неправдами.</i> Любыми средствами, не стесняясь в выборе средств, ничем не брезгуя» [4, с. 428].</p> <p>«<i>Резать правду-матку.</i> Говорить прямо, откровенно» [4, с. 428].</p>

С целью формирования у школьников умения выявлять, какие ценностные ориентации народа закреплены во фразеологизме, ученикам может быть предложено следующее задание:

➤ Фразеологизмы, употреблённые в приведённом ниже тексте, передают положительное отношение к определённой особенности мировоззрения русского народа. Как вы думаете, какая это особенность? Отражают ли данные фразеологизмы элементы русской культуры? Почему?

*Всей душой, всем сердцем он верил в то, что справедливость восторжествует. Его широкая натура не позволяла ему остаться в стороне от чужого горя. Вероятно, таково свойство всякого человека с широкой душой.*

4. Лингвокультурологические рефлексивные задачи, которые могут быть использованы при изучении национально-культурной специфики фразеологизмов **на мотивационно-прагматическом уровне**.

С целью формирования у школьников умения выявлять содержательно-подтекстовую информацию, заключённую во фразеологизме, учащимся могут быть предложены следующие задания:

➤ Определите, какой из приведённых фразеологизмов уместно употребить в данном тексте на месте пропуска. Обоснуйте свою точку зрения, используя знание того, какая подтекстовая информация заключена в данном фразеологизме.

*Лез на стену, приходил в ярость, лез в бутылку, лопался со злости.*

*Благородный герой романа \_\_\_\_\_, видя несправедливость к угнетённым, униженным и оскорблённым. Вставая на их защиту, он проявлял поистине рыцарские качества, достойные уважения во все вре-*

#### Литература:

1. Мишатина Н.Л. Лингвокультурологические задачи на уроках развития речи // Русский язык в школе. 2005. №4. – С. 11-14.
2. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета: учеб. пособие. 2-е изд., стер. М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. – 328 с.
3. Сидоренков В. А. Разработка учебных лингвистических задач на основе внутрипредметных связей // Русский язык в школе. 1987. № 5. – С. 39-43.
4. Степанова Л.И. Фразеологический словарь русского языка. 2-е изд., испр. и доп. СПб.: ООО «Виктория плюс», 2012. – 608 с.
5. Черепанова Л.В. Инновационные подходы в обучении русскому родному языку. Чита: Забайкальский гос. гум.-пед. ун-т., 2012. – 145 с.

мена.

➤ Определите, почему неуместно использование данного фразеологизма в приведённом тексте. Каким фразеологизмом можно заменить данный? Свою точку зрения обоснуйте.

*Он человек благовоспитанный, сударыня, и, вероятно, сделал бы квадратные глаза, услышав подобный ответ от столь уважаемой особы.*

➤ Как вы думаете, какое воздействие субъект речи хотел оказать на адресата, используя данный фразеологизм из числа синонимичных? Обоснуйте свою точку зрения.

- Как вы сказали? «У него кровь стыла в жилах»? Точнее было бы написать, что он трясся, как заячий хвост.

Таким образом, лингвокультурологическая рефлексивная задача как метод обучения позволяет формировать культуроведческую компетенцию учащихся при изучении фразеологизмов на всех уровнях языкового менталитета: вербально-семантическом, лингвокогнитивном, аксиологическом и мотивационно-прагматическом. Использование таких задач на уроках русского языка позволяет формировать и совершенствовать:

а) предметные умения, связанные с опознанием и анализом национально-культурной специфики фразеологизмов и построением высказывания с учётом этой специфики;

б) умения, связанные с рефлексией собственной деятельности.

Это, на наш взгляд, позволяет предположить, что применение лингвокультурологических рефлексивных задач в практике обучения позволит достичь как предметных, так и метапредметных целей общего образования.